

Internationale Fachkommunikation und Übersetzen (SPO 4/2015)

Modul-Nr.	1. Semester	A	P/WP	SWS	PL	C	Modulverantwortliche
FK1	Grundlagen der Fachkommunikation I		P				Prof. Dr. Melches
	FK1.1 Grundlagen des Übersetzens	V		2	K90/H24	7	
	FK1.2 Berufskunde des Übersetzens	Ü		2			
	FK1.3 Informationstechnologien der Fachkommunikation	Ü		2			
FK2	Grundlagen der Sprachwissenschaft		P				Prof. Dr. Schwanke
	FK2.1 Textanalyse und Textproduktion	Ü		2	K90	5	
	FK2.2 Sprachwissenschaftliche Grundlagen	V		2			
FK3	Technik- und Naturwissenschaften I		P				Prof. Dr. Schwanke
	FK3.1 Technik- und Naturwissenschaften I	V		4	K90	6	
FK4	Wirtschaftswissenschaften		P				
	FK4.1 Wirtschaftswissenschaften	V		4	K90	6	
FK5	Fremdsprachliche Kompetenz en I		P				
	FK5.1 Grammatik und Stilistik	Ü		2	K90	6	
	FK5.2 Mündliche Kompetenz	Ü		2			
	FK5.3 Schriftliche Kompetenz	Ü		2			
	Summe			24		30	

Modul-Nr.	2. Semester	A	P/WP	SWS	PL	C	Modulverantwortliche
FK6	Grundlagen der Fachkommunikation II		P				
	FK6.1 Grundlagen interkulturellen Handelns	V		2	K90/H24	7	Prof. Dr. Schwanke
	FK6.2 Präsentation	Ü		2			
	FK6.3 Informationstechnologien der Fachkommunikation	Ü		2			
FK7	Spezifische Aspekte der Fachkommunikation I		P		K90	5	Dipl.-Übersetzer Behrend
	FK7.1 Spezifische Aspekte des Übersetzens und Dolmetschens	V/Ü		4			
FK8	Technik- und Naturwissenschaften II		P		K90	6	Prof. Dr. Schwanke
	FK8.1 Technik- und Naturwissenschaften II	V		4			
FK9	Fremdsprachliche Kompetenz en II		P		K90	6	Schwarz
	FK9.1 Grammatik und Stilistik	Ü		2			
	FK9.2 Mündliche Kompetenz	Ü		2			
	FK9.3 Schriftliche Kompetenz	Ü		2			
FK10	Fachsprachliches Übersetzen I		P		K180/H24	6	Dipl.-Übersetzer Behrend
	FK10.1 Fachsprachliches Übersetzen de-en	Ü		2			
	FK10.2 Fachsprachliches Übersetzen en-de	Ü		2			
FK11	Theor./prakt. Studiensemester im Ausland				Prüfung im 3. Semester		Dipl.-Übersetzer Behrend
	FK11.1 Vorbereitung des Studiensemesters im Ausland	Ü		2			
	Summe			26		30	

Modul-Nr.	3. Semester	A	P/WP	SWS	PL	C	Modulverantwortliche
FK11	Theor./prakt. Studiensemester im Ausland		P		H	30	Dipl.-Übersetzer Behrend
	FK11.2 Nachbereitung des Studiensemesters im Ausland	Ü		2			
	Summe			2		30	
Modul-Nr.	4. Semester	A	P/WP	SWS	PL	C	
FK12	Spezifische Aspekte der Fachkommunikation II		P				Prof. Dr. Schwanke
	FK12.1 Grundlagen der Terminologiewissenschaft	V		2	K180 und H	8	
	FK12.2 Spezifische Probleme des wissenschaftlichen Arbeitens	Ü		2			
	FK12.3 Rechtswissenschaften	V		2			
FK13	Grundlagen der Technischen Dokumentation und Softwarelokalisierung I		P		K90	4	Prof. Dr. Schwanke
	FK13.1 Grundlagen der Technischen Dokumentation und Softwarelokalisierung I	V		2			
FK14	Fachsprachliches Übersetzen II				K180/H24	6	Dipl.-Übersetzer Behrend
	FK14.1 Fachsprachliches Übersetzen de-en	Ü		2			
	FK14.2 Fachsprachliches Übersetzen en-de	Ü		2			
FK15	Fremdkulturelle Kompetenz en		P		K90	4	Schwarz
	FK15.1 Fremdkulturelle Kompetenz en	Ü/V		4			
FK16	Technik- und Naturwissenschaften III		P		K90	6	Prof. Dr. Schwanke
	FK16.1 Technik- und Naturwissenschaften III	V		4			
	Summe			20		28	

Modul-Nr.	5. Semester	A	P/WP	SWS	PL	C	Modulverantwortliche
FK17	Grundlagen der Technischen Dokumentation u. Softwarelokalisierung II FK17.1 Grundlagen der Technischen Dokumentation u. Softwarelokalisierung II	Ü	P	4	H	5	Prof. Dr. Schwanke
FK18	Projektarbeit FK18.1 Praxisbezogene Projektarbeit (4., 5. oder 6. Semester)	Ü	P	4	H	6	Prof. Dr. Schwanke
FK19	Terminologiearbeit I FK19.1 Terminologiearbeit I	Ü	P	2	H	4	Dipl.-Übersetzer Behrend
FK20	Fachsprachliches Übersetzen III FK20.1 Fachsprachliches Übersetzen de-en FK20.2 Fachsprachliches Übersetzen en-de	Ü Ü	P	2 2	K180/H24	6	Dipl.-Übersetzer Behrend
FK21	Übersetzen juristischer Fachtexte FK21.1 Übersetzen juristischer Fachtexte en-de	Ü	P	2	Prüfung im 6. Sem.		
FK22	Gemeinsprachliches Übersetzen FK22.1 Gemeinsprachliches Übersetzen de-en FK22.2 Gemeinsprachliches Übersetzen en-de	Ü Ü	P	2 2	K180/H24	6	Dipl.-Übersetzer Behrend
FK23	Dialogdolmetschen FK23.1 Dialogdolmetschen FK23.2 Dialogdolmetschen	Ü Ü	P	2 2	M30	5	Dipl.-Übersetzer Behrend
	Summe			24		32	

Modul-Nr.	6. Semester	A	P/WP	SWS	PL	C	Modulverantwortliche
FK24	Terminologiewerk II FK24.1 Terminologiewerk II	Ü	P	2	H	4	Dipl.-Übersetzer Behrend
FK25	Fachsprachliches Übersetzen IV FK25.1 Fachsprachliches Übersetzen de-en FK25.2 Fachsprachliches Übersetzen en-de	Ü Ü	P	2 2	K180/H24	6	Dipl.-Übersetzer Behrend
FK21	Übersetzen juristischer Fachtexte FK21.2 Übersetzen juristischer Fachtexte de-en	Ü	P	2	K180/H24	6	Dipl.-Übersetzer Behrend
FK26	Bachelorarbeit und Kolloquium FK26.1 Bachelorarbeit und Kolloquium				H und M30	14	Prüfungsausschuss
	Summe 6. Semester			8		30	
	Summe 1.-6. Semester			104		180	